home by somogyi

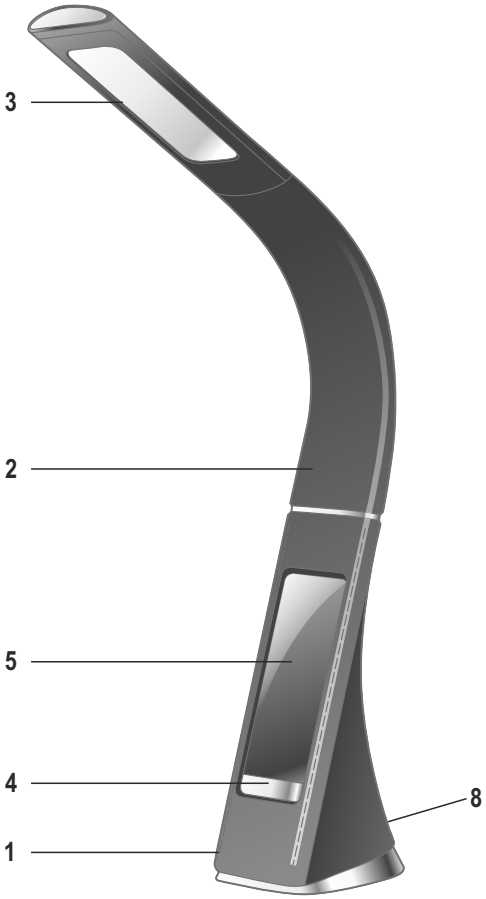
instruction manual

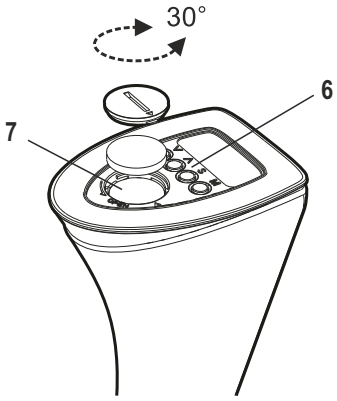
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

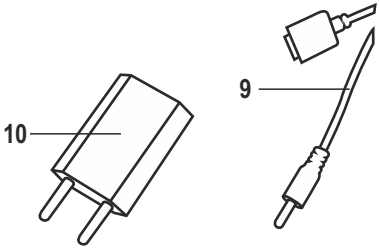
LA 8 series

SOMOGYI ELEKTRONIC®

LA 8 series







SOMOGYI ELEKTRONIC®

EN

LA 8 series

LED table lamp

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Modern, table lamp with touch buttons. The temperature of the room (°C / °F), the punctual time (12h/24h) or the alarm time, date and the day of the week will be displayed on the inverse display which is built-in to the shaft of the lamp. Brightness is adjustable in 3 levels. The shaft of the lamp is flexible and turn able. The used cold light (5000 K) provides illumination in details, brightness is adjustable in 3 levels. Power supply of the lamp can be managed by the included USB mains adapter.

Parts of the lamp

1. base of the lamp • **2.** shaft of the lamp • **3.** head of the lamp with LEDs 1 **4.** touch buttons • **5.** LCD display • **6.** control buttons • **7.** button cell holder • **8.** connector of power adapter • **9.** power cable • **10.** USB power adapter

INSTALLATION, USE

Put 1 pc CR 2032, 3 V button battery to the battery holder, located in the shaft of the lamp. This battery provides the power supply of the clock in case of power cut. You can provide power supply for the lamp and LCD backlight with the included USB power adaptor.

Functions of touch buttons:

Power turns on lighting in 3 brightness levels, and turns off

Functions of the built in clock push buttons:

M switch between displaying of current time and alarm time

S clock setting: hour/minute/year/month/day
alarm setting: hour/minute/repeating alarm in minutes/alarm melody

^ stepping the values up when setting the clock or alarm time. When the time is displayed, you can switch between 12h and 24h time display. In case of 12-h time display, PM will indicate the time after noon In case of display of alarm time, alarm can and repeating of alarm be activated with this button. Active alarm function is indicated by ♫ symbol, repeated alarm is indicated by Z^z sign.

v stepping the values down when setting the time or alarm. You can switch between displaying °C or °F when the clock is displayed. Alarm can be activated and repeating can be set with this button, when the alarm time is displayed. Active alarm function is indicated by ♫ symbol, repeated alarm is indicated by Z^z sign.

ALARM

Activated alarm function (♫symbol is visible) will wake at the set alarm time, with the pre-set melody (8 tones). Alarm will last 1 minute, then so much pause will follow it, what you set as repeated section of alarm (1-60 minutes, Z^z). If you push one of the buttons of the clock during the alarm, then it will wake you up again only on the next day at the set alarm time.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Power off the luminaire before cleaning!
2. Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components!

WARNINGS

• Make sure, the appliance has not damaged during transport! • The lamp may only be used in dry, indoor conditions! • The lamp may only be operated with the supplied USB power adaptor. The power voltage of the lamp is 5 V ⎓ , do not differ from it! • LED light source of the luminaire is not replaceable. At the end of the lamp lifespan the entire luminaire should be destroyed. • The luminaire is not suitable for looping-in installation. • Pay attention to the polarity by battery replacement! • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! • Do not open, burn and short circuit the batteries! • It is forbidden to charge the batteries which are not rechargeable! Risk of explosion!

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

Do not stare into the light of the LED!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SPECIFICATION

power supply. . . . . USB power adaptor is included: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . battery of the clock: 1 x 3 V (CR2032), included
length of USB cable: . . . . . 150 cm
power:. . . . . 7 W
brightness: . . . . . 400 lm
LEDs: . . . . . 25 pcs cold white SMD LED
colour temperature: . . . . . 5000 K
power factor: . . . . . >0,5
operating temperature: . . . . . +10 - +40 °C
weight: . . . . . 590 g
dimensions:. . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

H

LA 8 series

LED-es asztali lámpa

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Modern, érintőgombos asztali lámpa. A lámpa szárába beépített inverz kijelzőn megjelenik a szoba hőmérséklete (°C / °F), a pontos idő (12h/24h) vagy ébresztési időpont, a dátum és a hét napja. A fényerőt 3 fokozatban állíthatja be. A lámpa szára hajlítható, elfordítható. Az alkalmazott hideg fény (5000 K) részletgazdag megvilágítást biztosít, fényereje 3 fokozatban állítható. A lámpa tápellátása a tartozék hálózati USB adapterrel biztosítható.

A LÁMPA RÉSZEI

1. a lámpa talpa • **2.** a lámpa szára • **3.** lámpafej a LED-ekkel • **4.** érintőkapcsoló • **5.** LCD kijelző • **6.** beállító gombok • **7.** gombelem tartó • **8.** hálózati adapter csatlakozó • **9.** tápvezeték • **10.** hálózati USB adapter

ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

Tegyen a lámpatest szárán lévő elemtartóba 1 db CR 2032 méretű 3 V-os gombelemet. Ez az elem az óra működését biztosítja áramszünet esetén. A tartozék hálózati USB adapterrel tudja biztosítani a lámpa és az LCD háttérvilágítás tápellátását.

Az érintőgomb funkciói:

Power a világítás bekapcsolása 3 fényerő fokozatban, és kikapcsolás

A beépített óra nyomógombjainak funkciói:

M váltás az óra és az ébresztési időpont kijelzése között

S óra beállítása: óra/perc/év/hónap/nap
ébresztés beállítása: óra/perc/ébresztés ismétlés percben/ébresztési dallam

^ Óra vagy ébresztés beállításakor felfelé lépteti az értékeket. Óra kijelzéskor a 12h és 24h időkijelzés között válthat. A 12h kijelzés esetén a délutáni időpontokat PM jelzi. Ébresztési időpont kijelzéskor ezzel a gombbal aktiválhatja az ébresztést és az ébresztés ismétlést. Az aktív ébresztési funkciót ♫, az ébresztés ismétlést pedig Z^z jelzi.

v Óra vagy ébresztés beállításakor lefelé lépteti az értékeket. Óra kijelzéskor a °C és a °F hőmérséklet kijelzés között válthat. Ébresztési időpont kijelzéskor ezzel a gombbal aktiválhatja az ébresztést és az ébresztés ismétlést. Az aktív ébresztési funkciót ♫, az ébresztés ismétlést pedig Z^z jelzi.

ÉBRESZTÉS

Az aktivált ébresztési funkció (♫ jelzés látszik) a beállított ébresztési időpontban, az előre beállított hangjelzéssel (8-féle) ébreszt. Az ébresztés 1 percig tart, majd annyi szünet következik, amit ébresztés ismétlésként (1-60 perc, Z^z) beállítottunk. Ha az ébresztés közben megnyomjuk az óra gombjainak egyikét, akkor legközelebb csak a következő napon, a beállított időpontban fog ébresztheni az óra.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

FIGYELMEZTETÉSEK

• Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • A lámpatest kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Kizárólag a mellékelt hálózati USB adapterrel szabad üzemeltetni a lámpát. A lámpa tápfeszültsége 5 V ⎓ , ettől eltérni nem szabad! • A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni. • A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas. • Elemcserénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket. • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni!A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

Ne nézzen a LED fényébe!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.
Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás . . . . . tartozék USB hálózati adapter: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . óra eleme: 1 x 3 V (CR2032), tartozék
USB vezeték hossza: . . . . . 150 cm
teljesítmény: . . . . . 7 W
fényerő:. . . . . 400 lm
LED-ek: . . . . . 25 db hidegfehér SMD LED
színhőmérséklet: . . . . . 5000 K
teljesítmény tényező: . . . . . >0,5
üzemi hőmérséklet: . . . . . +10 - +40 °C
tömege: . . . . . 590 g
befoglaló méretei: . . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SK

LA 8 series

LED stolné svietidlo

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Moderné svietidlo s dotykovým tlačidlom. Na inverznom displeji, ktorý je zabudovaný do ramena, sa zobrazuje teplota vzduchu v miestnosti (°C / °F), presný čas (12 h / 24 h) alebo čas budenia, dátum a deň v týždni. Svietivosť sa dá nastaviť v 3 stupňoch. Rameno svietidla je ohybné, otočné. Studené biele svetlo (5000 K) zabezpečí detailné osvetlenie, svietivosť sa dá nastaviť v 3 stupňoch. Napájanie svietidla môžete zabezpečiť pomocou sieťového USB adaptéra.

ČASTI SVIETIDLA

1. podstavec svietidla • **2.** rameno svietidla • **3.** hlava svietidla s LED • **4.** dotykové tlačidlo • **5.** LCD displej • **6.** tlačidlá nastavenia • **7.** puzdro na gombíkovú batériu • **8.** prípojka sieťového adaptéra • **9.** napájací kábel • **10.** sieťový USB adaptér

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽÍVANIE

Do puzdra na batérie, ktoré sa nachádza v ramene svietidla, vložte 1 x CR 2032 3 V gombíkovú batériu. Táto batéria zabezpečuje prevádzku hodín v prípade výpadku elektrickej energie. Pomocou priloženého sieťového USB adaptéra môžete zabezpečiť napájanie svietidla a podsvietenie LCD displeja.

Funkcie dotykového tlačidla:

Power zapnutie osvetlenia v 3 stupňoch, vypnutie

Funkcie tlačidiel zabudovaných hodín:

M zmena medzi zobrazením hodín a času budenia

S nastavenie hodín: hodina / minúta / rok / mesiac / deň
nastavenie budenia: hodina / minúta / opakovanie budenia v minútach / melódia

^ Krokovanie vyššie počas nastavenia hodín alebo budenia. Počas zobrazenia hodín striedanie medzi 12 h a 24 h zobrazením času. V prípade 12 h zobrazenia PM označuje poobedňajšie hodiny. V prípade zobrazenia času budenia, týmto tlačidlom môžete aktivovať budenie a opakovanie budenia. Znak ♫ označuje aktívnu funkciu budenia, Z^z označuje opakovanie budenia.

v Krokovanie nižšie počas nastavenia hodín alebo budenia. Počas zobrazenia hodín striedanie medzi °C a °F zobrazením teploty. V prípade zobrazenia času budenia, týmto tlačidlom môžete aktivovať budenie a opakovanie budenia. Znak ♫ označuje aktívnu funkciu budenia, Z^z označuje opakovanie budenia.

BUDENIE

Aktivovaná funkcia budenia (zobrazenie ♫) zapne budenie v nastavenom čase s nastavenou melódiou (8 melódií). Budenie trvá 1 minútu, potom nasleduje pauza a nastavené opakované budenie (1 - 60 minút, Z^z). Keď počas budenia stlačíme ktorékoľvek tlačidlo hodín, budenie sa zopakuje len v nasledujúci deň v nastavený čas.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej činnosti prístroja je potrebné ho vyčistiť v závislosti jeho znečistenia, ale najmenej mesačne raz.

1. Pred čistením svietidlo odpojte od elektrickej energie!

2. Vonkajší povrch prístroja utrite mierne navlhčenou textíliou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa voda nedostala do vnútra prístroja, na elektrické súčiastky!

UPOZORNENIA

• Ubezpečte sa, že sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • Len na vnútorné použitie! • Svietidlo sa môže prevádzkovať výlučne pomocou priloženého sieťového USB adaptéra. Napájacie napätie svietidla je 5 V ⎓ , nepoužívajte iné napätie! • Svetelné zdroje vo svietidle sa nedajú vymeniť. Po skončení životnosti svetelného zdroja treba zlikvidovať celé svietidlo. • Svietidlo nie je vhodné na sériové zapojenie. • Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie!. • Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahraďte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

Nepozerajte sa priamo do LED svetla!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie . . . . . priložený sieťový USB adaptér: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . batéria hodín: 1 x 3 V (CR2032), je príslušenstvom
dĺžka USB kábla: . . . . . 150 cm
výkon: . . . . . 7 W
svietivosť: . . . . . 400 lm
LED: . . . . . 25 ks studených bielych SMD LED
teplota farby: . . . . . 5000 K
faktor výkonu: . . . . . > 0,5
prevádzková teplota: . . . . . +10 - +40 °C
hmotnosť: . . . . . 590 g
rozmery: . . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

RO

LA 8 series

lampă de birou cu LED-uri

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare de mai jos şi păstraţi-le. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Lampă modernă de birou, cu buton tactil. În braţul lămpii este încorporat un ecran cu afişare inversă, pe care se afişează temperatura încăperii (°C / °F), ora exactă (12h/24h) sau ora deşteptării, data şi ziua săptămânii. Luminozitatea se poate regla în 3 trepte. Braţul lămpii se poate îndoi, roti. Lumina rece (5000 K) vă oferă o iluminare detaliată şi intensitatea se poate regla în 3 trepte. Alimentarea lămpii se asigură cu adaptorul USB inclus.

STRUCTURA LĂMPII

1. talpa lămpii • **2.** braţul lămpii • **3.** capul lămpii cu LED-uri • **4.** buton tactil • **5.** ecran LCD • **6.** butoane de reglare • **7.** suport pentru baterie tip buton • **8.** conector pentru adaptorul de reţea • **9.** cablu de alimentare • **10.** adaptor de reţea USB

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE, UTILIZARE

Introduceţi în suportul de baterii 1 baterie tip buton CR 2032, 3V. Această baterie va asigura alimentarea ceasului în cazul unei pane de curent. Prin adaptorul de reţea USB puteţi asigura alimentarea lămpii şi a luminii de fundal pentru ecranul LCD.

Funcţiile butonului tactil:

Power pornirea luminii în 3 trepte şi oprirea

Funcţiile butoanelor ceasului încorporat:

M Schimbare între afişarea orei exacte şi a timpului de deşteptare

S Setarea ceasului: oră/minut/an/lună/zi
Setarea timpului de deşteptare: oră/minut/repetare alarmă în minute/ton deşteptare

^ La setarea orei exacte sau a timpului de deşteptare creşte valoarea. La afişarea orei exacte puteţi alege între afişare de 12h şi 24h. La afişarea în 12h, lângă orele de după masă va fi afişată menţiunea PM. La afişarea timpului de deşteptare, cu acest buton puteţi activa alarma sau repetarea alarmei (snooze). Funcţia activă de deşteptare este semnalizată pe ecran cu ♫, şi repetarea de Z^z.

v La setarea orei exacte sau a timpului de deşteptare scade valoarea. La afişarea orei puteţi alege între afişarea temperaturii în °C sau °F. La afişarea timpului de deşteptare, cu acest buton puteţi activa alarma sau repetarea alarmei. Funcţia activă de deşteptare este semnalizată pe ecran cu ♫, şi repetarea de Z^z.

DEŞTEPTAREA

Funcţia activă de deşteptare (este afişată semnul ♫) va suna la timpul setat, cu tonul (8 melodii) ales. Alarma durează 1 minut, după care urmează o pauză setată anterior (1-60 minute, Z^z). Dacă în timpul alarmei apăsaţi oricare dintre butoanele ceasului, deşteptarea se va reactiva doar în ziua următoare, la timpul setat.

CURĂŢARE, ÎNTREŢINERE

În vederea asigurării funcţionării optime a lămpii este necesară curăţarea periodică în funcţie de cantitatea de murdărie depusă, dar cel puţin o dată pe lună.

1. Înainte de curăţare decuplaţi tensiunea de alimentare de la reţea!

2. Curăţaţi exteriorul lămpii cu o lavetă umedă. Nu utilizaţi detergenţi agresivi! Aveţi grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul lămpii şi să nu intre în contact cu componentele electrice ale acestuia!

ATENŢIONĂRI

• Asiguraţi-vă că lampa nu a fost deteriorată în timpul transportului! • Lampa se poate utiliza exclusiv în condiţii de interior, în mediu uscat! • Lampa se pune în funcţiune exclusiv cu adaptorul de reţea USB furnizat. Tensiunea de alimentare a lămpii este de 5 V⎓ , nu vă abateţi de la această valoare! • Sursa de lumină nu se poate schimba. La sfârşitul duratei de viaţă a sursei de lumină, întregul produs trebuie distrus. • Lampa nu este potrivită pentru montare în bucă. • La schimbarea bateriilor să aveţi în vedere polaritatea corectă! • Nu utilizaţi împreună baterii de la producători diferiţi şi/sau cu o stare de încărcare diferită. • Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! • Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie!

Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziţionat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

Nu vă uitaţi în lumina LED-ului!

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

DATE TEHNICE

alimentare . . . . . adaptor de reţea USB inclus: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . baterie pentru ceas: 1 x 3 V (CR2032), inclusă
lungime cablu USB: . . . . . 150 cm
putere: . . . . . 7 W
luminozitate: . . . . . 400 lm
LED-uri: . . . . . 25 buc LED-uri SMD albe, lumină rece
temperatura culorii: . . . . . 5000 K
factor de putere: . . . . . >0,5
temperatura de funcţionare: . . . +10 - +40 °C
greutate: . . . . . 590 g
dimensiuni: . . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SRB MNE

LA 8 series

stona LED lampa

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Moderna lampa sa prekidačem na dodir. Na inverznom displeju koji je montiran u stub lampe prikazuje se temperatura prostorije (°C / °F), tačno vreme (12h/24h) ili vreme buđenja, datum i dani u nedelji. Jačina svetlosti se može podesiti u 3 nivoa. Stub lampe je savitljiv i okretljiv. Upotrebljene hladnobele LED diode (5000 K) obezbeđuju detaljno osvetljenje, jačina svetlosti se može podesiti u 3 nivoa. Napajanje se obezbeđuje preko priloženog USB strujnog adaptera.

DELOVI LAMPE

1. postolje • **2.** stub lampe • **3.** glava lampe sa LED diodama • **4.** tasteri na dodir • **5.** LCD displej • **6.** tasteri za podešavanja • **7.** ležište dugmaste baterije • **8.** utičnica za napajanje • **9.** kabel za napajanje • **10.** USB strujni adapter

PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

U stub lampe postavite jednu bateriju CR 2032 3 V. Ova baterija služi za napajanje sata u slučaju nestanka struje. USB strujnim adapterom se obezbeđuje napajanje lampe i pozadinsko osvetljenje LCD displeja.

Funkcije tastera na dodir:

Power uključivanje lampe, 3 jačine svetlosti, isključenje

Funkcije tastera ugrađenog sata:

M promena ispisa sata i ispisa vremena buđenja

S podešavanje sata: sat/minut/godina/mesec/dan
Podešavanje budilnika: sati/minut/ponavljanje buđenja u minutama /melodija

^ Prilikom podešavanja sata ili budilnika povećava vrednost. U režimu prikaza sata odabir ispisa 12h ili 24h. U slučaju prikaza 12h PM označava posle podne. Prilikom prikaza vremena buđenja ovim tasterom se aktivira budilnik i ponavljanje buđenja. Aktivan budilnik se simbolizuje simbolom ♫, a ponavljanje simbolom Z^z.

v Prilikom podešavanja sata ili budilnika smanjuje vrednosti. Prilikom prikaza sata ovim se tasterom može menjati ispis temperature °C ili °F. Prilikom prikaza vremena buđenja ovim tasterom se aktivira budilnik i ponavljanje buđenja. Aktivan budilnik se simbolizuje simbolom ♫, a ponavljanje simbolom Z^z.

BUDILNIK

Ako je budilnik aktivan (♫ ispis) u unapred podešeno vreme započinje buđenje sa definisanom melodijom (8 melodija). Buđenje traje 1 minut nakon čeka počinje prethodno podešena pauza (1-60 minuta, Z^z). Ako u toku buđenja pritisnemo bilo koji taster sata, buđenje će da prestane i ponovo će se aktivirati naredni dan u isto vreme.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite lampu!
2. Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda se sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

NAPOMENA

• Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta! • Lampa je predviđena za rad isključivo u suvim zatvorenim prostorijam! • Lampa se iz mreže sme napajati samo preko priloženog USB adaptera. Radni napon lampe je 5 V ⎓, od kojeg se ne sme odstupiti! • Izvor setlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom. • Lampa nije pogodna za redno povezivanje. • Prilikom postavljanja baterija obratite pažnju na polaritete! • Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i napunjenosti. • Baterije se ne smeju rastavljati, bacati u vatru ili kratko spajati! • Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

Ne gledajte u LED izvor svetlosti!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

napajanje . . . . . u obimu isporuke USB strujni adapter: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . baterija sata: 1 x 3 V (CR2032), u sklopu
dužina USB kabela: . . . . . 150 cm
snaga: . . . . . 7 W
jačina svetlosti: . . . . . 400 lm
LED: . . . . . 25 kom. hladnobeih SMD LED dioda
temperatura boje svetlosti: . . . . . 5000 K
faktor snage: . . . . . >0,5
radna temperatura: . . . . . +10 - +40 °C
masa: . . . . . 590 g
dimenzije: . . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SLO

LA 8 series

namizna LED svetilka

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Moderna svetilka s stikalom na dotik. Na inverznem zaslonu, kateri je montiran v steber svetilke se prikazuje temperatura prostora (°C / °F), točen čas (12h/24h) ali čas bujenja, datum in dnevi v tednu. Jakost svetlobe se lahko nastavi v 3 nivoje. Steber svetilke je upogljiv in vrtljiv. Uporabljene hladnobele LED diode (5000 K) zagotavljajo detaljno osvetitev, jakost svetlobe se lahko nastavi v 3 nivoje. Svetilka se napaja preko priloženega USB električnega pretvornika.

DELI SVETILKE

1. podnožje • **2.** steber svetilke • **3.** glava svetilke z LED diodami • **4.** stikala na dotik • **5.** LCD zaslon • **6.** tipke za nastavitve • **7.** ležišče gumbaste baterije • **8.** vtičnica za napajanje • **9.** kabel za napajanje • **10.** USB strujni adapter

ZAGON ZA DELOVANJE, UPORABA

V steber svetilke vstavite eno baterijo CR 2032 3V. Ta baterija služi za napajanje ure v primeru prekinitve električnega toka. Z USB električnim pretvornikom se zagotavlja napajanje svetilke in osvetlitev ozadja LCD zaslona.

Funkcije tipk na dotik:

Power vključevanje svetilke, 3 jakosti svetlobe, izključevanje

Funkcije tipk vgrajene ure:

M Sprememba izpisa ure in izpisa časa bujenja

S Nastavitev ure: ura/minuta/leto/mesec/dan
Nastavitev budilke: ura/minuta/ponavljanje bujenja v minutah /melodija

^ Pri nastavitvi ure ali budilke se povečuje vrednost. V režimu prikaza ure izbira izpisa 12h ali 24h. V primeru prikaza 12h PM označuje popoldne. V primeru prikaza časa bujenja, ta tipka služi za aktiviranje budilke in ponavljanje bujenja. Aktivna budilka se kaže s simbolom ♫, a ponavljanje s simbolom Z^{z}.

v Pri nastavitvi ure ali budilke se zmanjšuje vrednost. Pri prikazu ure se s to tipko lahko menja izpis temperature °C ali °F. Pri prikazu časa bujenja se s to tipko aktivira budilka in ponavljanje bujenja. Aktivna budilka se kaže s simbolom ♫, a ponavljanje s simbolom Z^{z}.

BUDILKA

Če je budilka aktivna (♫ izpis), se v naprej nastavljenem času začne bujenje z definirano melodijo (8 melodij). Bujenje traja 1 minuto, po tem nastane predhodno nastavljena pavza (1-60 minut, Z^{z}). Če v toku bujenja pritisnemo katero koli tipko ure, bo bujenje prenehalo in ponovno se bo aktiviralo naslednji dan ob istem času.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba svetilko čistiti po potrebi, minimalno en krat na mesec.

1. Pred čiščenjem izključite svetilko!
2. Z rahlo vlažno krpo pazljivo očistite zunajni del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda ne sme priteči v svetilko in na električne komponente!

OPOMBE

• Prepričajte se, da med transportom naprava ni bila poškodovana! • Svetilka je predvidena za delovanje izključno v suhih zaprtih prostorih. • Svetilka se sme napajati iz električnega omrežja samo preko priloženega USB električnega pretvornika. Delovna napetost svetilke je 5 V ⎓ , od katere se ne sme odstopati! • Izvor svetlobe v svetilki ni zamenljiv. Po izteku delovne dobe se smatra celotna svetilka za elektronski odpad. • Svetilka ni primerna za redno povezovanje. • Pri vstavljanju baterije bodite pozorni na polaritete! • Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in napolnjenosti. • Baterije se ne smejo razstavljati, metati v ogenj ali se kratko povezovati! • Nepolnljive baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

Vkolikor se poškoduje priključni kabel, se lahko poškodovani priključni kabel zamenja samo s popolnoma identičnim, dobavljivega od uvoznika ali njegovega predstavnika!

Ne glejte v LED izvor svetlobe!

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje . . . . . pri dobavi priložen USB električni pretvornik: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . baterija ure: 1 x 3 V (CR2032), priložena
dolžina USB kabla: . . . . . 150 cm
moč: . . . . . 7 W
jakost svetlobe: . . . . . 400 lm
LED: . . . . . 25 kos. Hladno belih SMD LED diod
temperatura barve svetlobe:. . . . 5000 K
faktor moči: . . . . . >0,5
delovna temperatura: . . . . . +10 - +40 °C
masa: . . . . . 590 g
dimenzije: . . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

CZ

LA 8 series

stolní LED lampička

Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte tento návod k používání a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Moderní svítidlo s dotykovými tlačítky. Na inverzním displeji zabudovaném do ramene lampičky je vyobrazena teplota v místnosti (°C / °F), přesný čas (12h/24h) nebo nastavená doba funkce budíku, datum a den v týdnu. Intenzitu jasu je možné nastavit ve 3 stupních. Flexibilní rameno lampičky je možné ohýbat a otáčet. Použité studené bílé světlo (5000 K) poskytuje detailně bohaté osvětlení, intenzita jasu je nastavitelná ve 3 stupních. Lampička je napájena pomocí síťového USB adaptéru dodávaného v příslušenství.

POPIS ČÁSTÍ LAMPIČKY

1. podstavec lampičky • **2.** rameno lampičky • **3.** svítidlo s LED diodami • **4.** dotykový spínač • **5.** LCD displej • **6.** tlačítka k nastavování • **7.** schránka na knoflíkovou baterii • **8.** konektor síťového adaptéru • **9.** napájecí kabel • **10.** síťový USB adaptér

UVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽÍVÁNÍ

Do schránky na baterie umístěné v rameni lampičky vložte 1 knoflíkovou baterii typu CR 2032, 3 V. Baterie zajišťuje provoz funkce hodin v případě výpadku dodávky elektrického proudu. Prostřednictvím síťového USB adaptéru dodávaného v příslušenství zajistíte napájení lampičky a osvětlení pozadí LCD displeje.

Funkce dotykových tlačítek:

Power zapínání osvětlení ve 3 stupních jasu, vypínání

Funkce zabudovaných dotykových tlačítek části hodin:

M střídání vyobrazení času a nastavené doby buzení

S nastavení času: hodiny/minuty/rok/měsíc/den
Nastavení doby buzení: hodiny/minuty/opakování alarmu funkce buzení v minutách/ melodie zvukového signálu

^ Při nastavování času nebo funkce budíku nastavujete hodnoty ve vzestupném pořadí. V rámci vyobrazení času můžete zvolit střídání intervalu 12h nebo 24h. V případě vyobrazení intervalu 12h budou odpolední hodiny označeny písmeny PM. Dotykem tohoto tlačítka můžete v rámci vyobrazení nastavené doby buzení aktivovat funkci budíku a opakování zvukového signálu. Aktivní funkce budíku je označena symbolem ♫, opakování zvukové signalizace pak písmeny Z^z.

v Při nastavování času nebo funkce budíku nastavujete hodnoty v sestupném pořadí. V rámci vyobrazení času můžete zvolit střídání hodnot teploty uvedených ve °C nebo °F. Dotykem tohoto tlačítka můžete v rámci vyobrazení nastavené doby buzení aktivovat funkci budíku a opakování zvukového signálu. Aktivní funkce budíku je označena symbolem ♫, opakování zvukové signalizace pak písmeny Z^z.

FUNKCE BUDÍKU

V případě aktivované funkce budíku (♫ symbol) bude aktivní zvuková signalizace (8 melodií) v předem nastaveném čase buzení. Zvukový signál zaznívá po dobu 1 minuty, potom následuje pauza v délce odpovídající nastavenému opakování zvukové signalizace (1-60 minut, Z^z). Jestliže stisknete některé z tlačítek na hodinách v době aktivní zvukové signalizace, bude tato funkce aktivní až následující den, v předem nastaveném čase.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního fungování je v závislosti na míře znečištění nutné lampičku pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit.

1. Před čištěním lampičku odpojte z elektrické sítě!
2. Povrchové části lampičky očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Vnitřní ani elektronické části svítidla nesmí přijít do kontaktu s vodou!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Ujistěte se o tom, zda se svítidlo během přepravy nepoškodilo! • Lampička je určena výhradně k používání v suchých interiérech! • Lampičku je dovoleno používat výlučně s USB adapterem dodávaným v příslušenství. Napájecí napětí svítidla je 5 V ⎓ , tato hodnota musí být dodržena! • Světlené zdroje ve svítidle nelze vyměňovat. Po skončení doby životnosti musí být lampička kompletně zlikvidována. • Lampička není určena k sériovému zapojení. • Při výměně baterií věnujte pozornost správné polaritě! • Nepoužívejte současně baterie odlišného typu a/nebo baterie v různém stavu nabití. • Baterie je zakázáno otevírat, vhazovat do ohně nebo zkratovat! • Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze!

Jestliže dojde k poškození připojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

Nedívejte se bezprostředně do světla LED diod!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení . . . . . USB síťový adapter, v příslušenství: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . baterie do hodin: 1 x 3 V (CR2032), v příslušenství
délka USB kabelu:. . . . . 150 cm
výkon:. . . . . 7 W
jas: . . . . . 400 lm
LED diody: . . . . . 25 SMD LED diod, studená bílá
teplota chromatičnosti:. . . . . 5000 K
koeficient výkonu: . . . . . >0,5
provozní teplota: . . . . . +10 - +40 °C
hmotnost: . . . . . 590 g
celkové rozměry:. . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

HR BiH

LA 8 series

LED stolna svjetiljka

Prije uporabe proizvoda prvi put, pročitajte upute za upotrebu i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.

Moderna stolna svjetiljka sa gumbima na dodir. Na inverznom zaslonu koji je ugrađen na osovinu prikazat će se temperatura prostorije (° C / ° F), točno vrijeme (12h / 24h) ili vrijeme alarma, datum i dan u tjednua. Svjetlina je podesiva na 3 razine. Osovina lampe je fleksibilna i može se okrenuti. Hladna svjetiljka (5000 K) pruža detaljnu svjetlostai, svjetlina je podesiva na 3 razine. Napajanje svjetiljke može se upravljati pomoću uključenog USB mrežnog adaptera.

DIJELOVI LAMPE

1. baza lampe • **2.** osovina lampe • **3.** glava lampe sa LED diodama • **4.** gumbovi na dodir • **5.** LCD zaslon • **6.** upravljačke tipke • **7.** držač • **8.** konektor mrežnog adaptera • **9.** napojni kabel • **10.** USB napojni adapter

INSTALACIJA, KORIŠTENJE

Stavite 1 CR 2032, bateriju od 3 V na mjesto za bateriju, smještenu u osovini svjetiljke. Ova baterija omogućuje napajanje sata u slučaju prekida napajanja. Svjetlo I LCD zaslon možete napajati pomoću isporučenom USB adaptera.

Funkcije gumba na dodir:

Power uključenje svjetla u 3 razine I isključenje

Funkcije ugrađenim tipki:

M prebacivanje između prikaza trenutnog vremena i vremena alarma

S postavka sata: sat / minute / godina / mjesec / dan
postavka alarma: sat / minuta / ponavljanje alarma u minutama / melodija alarma

^ Podešavanje vrijednosti tijekom podešavanja sata ili vremena alarma. Kada je vrijeme prikazano, možete se prebacivati između prikaza vremena od 12 h do 24 h. U slučaju 12-satnog vremenskog prikaza, PM će naznačiti vrijeme od podneva. U slučaju prikazivanja vremena alarma, alarmom se može aktivirati i ponavljanje alarma pomoću ovog gumba. Aktivna funkcija alarma označena je simbolom ♫, ponovljeni alarm označen je znakom Z^z.

v pomičući vrijednosti dolje prilikom postavljanja vremena ili alarma. Možete se prebacivati između prikaza ° C ili ° F kad se prikaže sat. Alarm se može aktivirati i ponavljanje se može postaviti ovim gumbom, kada se prikaže vrijeme alarma. Aktivna funkcija alarma označena je simbolom ♫, ponovljeni alarm označen je znakom Z^z.

ALARM

Aktivirana funkcija alarma (simbol ♫ vidljiv) će se aktivirati u podešeno vrijeme alarma, uz prethodno postavljenu melodiju (8 tona). Alarm će trajati 1 minutu, a zatim će slijediti pauza, što ste postavili kao ponovljeni dio alarma (1-60 minuta, Z^z). Ako pritisnete neku od tipki sata tijekom alarma, ponovno će vas probuditi samo sljedećeg dana u postavljenom vremenu alarma.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje svjetiljke, uređaj može zahtijevati čišćenje barem jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju kontaminacije.

1. Prije čišćenja isključite svjetiljku!

2. Za čišćenje vanjske površine svjetiljke koristite lagano navlaženu krpu. Nemojte koristiti agresivne sredstava za čišćenje. Izbjegavajte stvaranje vode unutar uređaja i na električnim dijelovima!

UPOZORENJA

• Uvjerite se da aparat nije oštećen tijekom transporta! • Svjetiljka se može koristiti samo u suhim i zatvorenim uvjetima! • Svjetiljka smije raditi samo s isporučenim USB adapterom. Napon žarulje je 5 V ⎓, nemojte odstupati od toga! • LED izvor svjetlosti nije zamjenjiv. Na kraju životnog vijeka žarulje čitav rasvjetno tijelo treba uništiti ili odložiti na predviđeno mjesto (centar za odlaganje). • Svjetiljka nije prikladna za spajanje u seriju. • Obratite pozornost na polaritet priu zamjeni baterije! • Nemojte koristiti različite vrste baterija i / ili rabljenih i novih baterija! • Nemojte otvarati, spaljivati i kratko spojiti baterije! • Zabranjeno je punjenje baterija koje se ne mogu puniti! Rizik od eksplozije!

Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog servisera!

Nemojte izravno gledati u LED izvor svjetlosti!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

SPECIFIKACIJE

napajanje . . . . . USB napojni adaptor se isporučuje: PRI: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, SEC: 5 V ⎓ / 1 A
. . . . . baterija: 1 x 3 V (CR2032), uključena
dužina USB kabela: . . . . . 150 cm
napajanje . . . . . 7 W
svjetlina: . . . . . 400 lm
LED: . . . . . 25 kom hladne bijele SMD LED
temperatura boje: . . . . . 5000 K
factor snage: . . . . . >0,5
radna temperatura: . . . . . +10 - +40 °C
težina: . . . . . 590 g
dimenzije: . . . . . 65 mm x 290 mm x 260 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®

LA 8/BK

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija
Tel.: 386 59 178 322 **www.elementa-e.si**
Država uvoza: Madžarska Država porekla: Kitajska
Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

SOMOGYI ELEKTRONIC®